

R E N C O


RENCONTRES
THÉÂTRALES
BULLE

N T R E S

T H E A T

DESIGN: MATHIEU GUYOMARD

R A L E S

18-21.06.2014

Rencontres Théâtrales de Bulle
Hôtel de Ville, Bulle
rencontres-theatrales.ch

Informations générales

Billetterie

Hôtel de Ville

Soirées du 18 au 20 juin : Tarif étudiant/apprenti/AVS/AI Fr. 20.–
Plein tarif Fr. 25.–

Soirée du 21 juin Gratuit (Fête de la musique)

Spectacle pour enfants du 19 juin : Tarif unique Fr. 10.–

Ebullition

Spectacle pour enfants du 21 juin : Tarif unique Fr. 10.–

Billetterie

Vente des billets chaque soir, à la caisse, dès 19 h

Réservations par Internet : www.rencontres-theatrales.ch

Places non numérotées

Salle en gradins



Notre adresse

Rencontres théâtrales

Case postale 113

1630 Bulle

Nous remercions tout particulièrement

La Ville de Bulle

Le Canton de Fribourg

La Loterie Romande

pour leur précieux soutien.

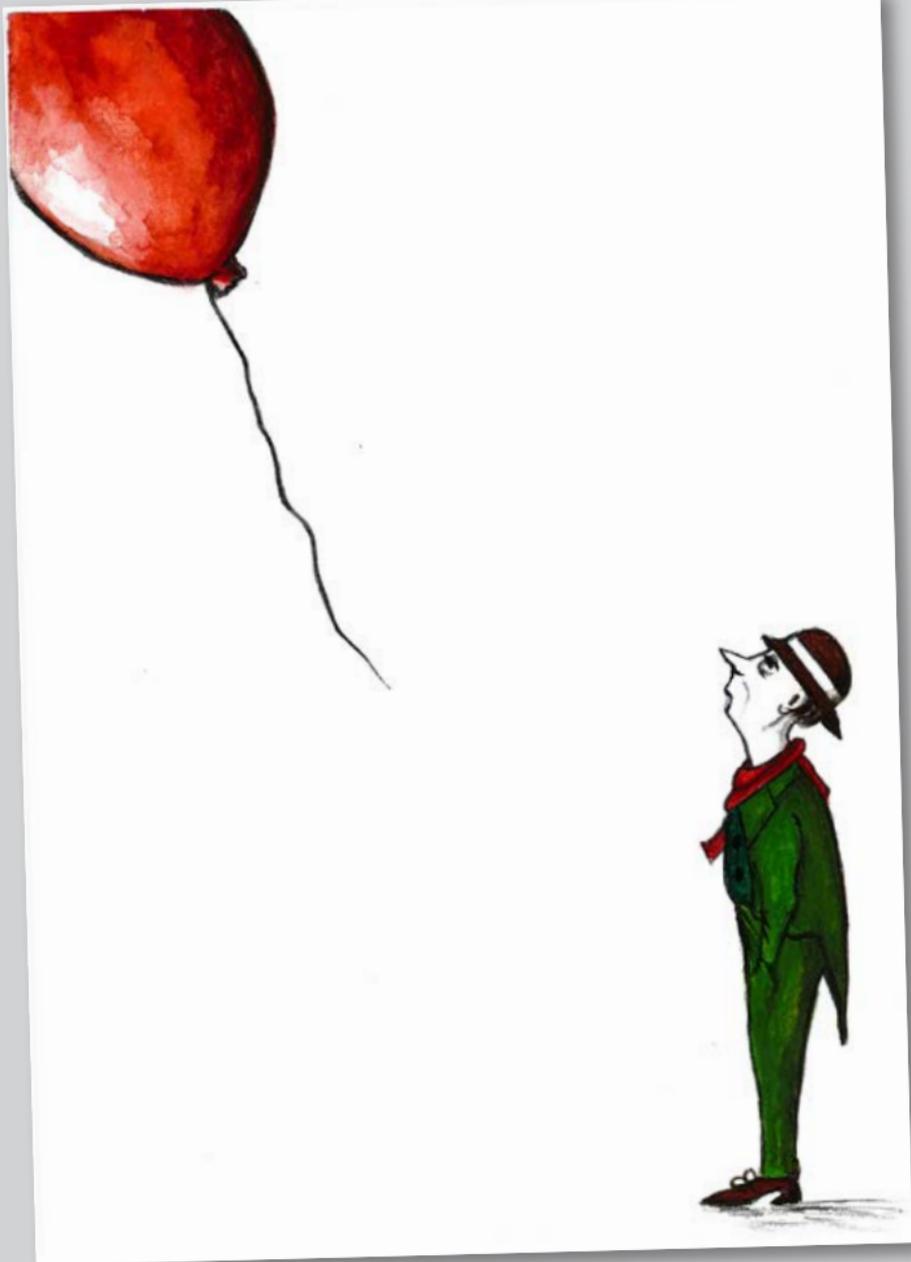


On va se voir aux Rencontres

C'est qu'il y a déjà cela dans ce soir, quand sonne le retour des Rencontres théâtrales de Bulle, cet air qui s'impatiente de grimper dans l'été, cet air qui allège les humeurs et aime les dialogues aux terrasses, cet air comme un bon augure – mais prenons garde, le temps se précise, le début se profile Mesdames, Messieurs, il y a des frémissements dans les loges, on se chauffe la voix, on se regarde une fois encore dans le miroir cerné d'ampoules, tout à coup même on ne sait plus rien, ces répliques tant de fois répétées qui à l'instant fondent dans la mémoire, et cette sueur qui vous prend là, juste dans la main qui doit vous servir, et ce cœur qu'on entend battre...

Vingt heures quatorze, la rumeur dans la salle s'estompe dès le premier coup, tous les regards portés vers l'inattendu qui va se découvrir aux plis lents du grand velours rouge, quel monde maintenant va paraître aux feux de cette rampe? Quelle histoire commence qui n'existera que ce soir, dans le pouls de cette scène et à notre regard, et dans le trac qui s'oublie dans le jeu...

Sur les planches de ces quinzièmes Rencontres, et dans les voix et les gestes où elles nous attendent, pour nous surprendre, on entendra ce salut à celui qui, en 1982, en avait lancé l'idée et qui pour la première fois n'y est pas, Palou, Pierre Gremaud. Alors si ce soir une réplique tarde, ne le voyez peut-être pas comme un blanc. Mais comme un ange qui passe.



Mercredi 18 juin 2014 - début de soirée à 20 h 14

Ô bistrot! de Sonia Menoud et Michel-Stéphane Dupertuis,
avec des poèmes d'Omar Khayyam par Imago - Bulle - Hôtel de Ville

Distribution

Lise, la patronne du bistrot	Lisa Pittet
Tom's, le commis de la patronne	Mathurin Pittet
Mme Jaboie, bigote	Monalice Meyer
Le conteur à rebours	Annoa Zumkeller
Danseuses de cabaret	Annoa Zumkeller Julie Zumkeller
Dilettanto, marchand italien	Jacques Vouilloz
M. Moije, poète	Jacques Maillard
Le comptable, notoire	Luc Zumkeller
L'amoureux	Arnaud Pasquier
L'amoureuse	Joséphine Ruedin
La dame en noir	Sophie Vallélian
La buveuse d'absinthe	Sophie Vallélian
Monsieur H	Thierry Genin
XIII Grégoire, plâtrier-peintre de père en fils, huitième génération	Michel Currat

Décor	Luc Zumkeller
Eclairages	Thierry Genin
Illustration	Sophie Vallélian
Costumes, maquillage, décoiffages	Imago
Mise en scène	Michel-Stéphane Dupertuis

La pièce

Fine	Eau-de-vie naturelle
Compresse	La même chose
Diablotin	Bièrè belge
Pêcheresse	Bièrè de mauvaise vie
Ballon	Rouge
Demi	Dommage du peu
Panachée	Hérésie
Galopin	Deux décis SVP
Gommé	Henniez citronné
Absinthe	Herbe folle
Picon	Alcool d'amertume

À la santé d'Eric & Palou



J. gachoud sa
paysagistes

Jardin Suisse

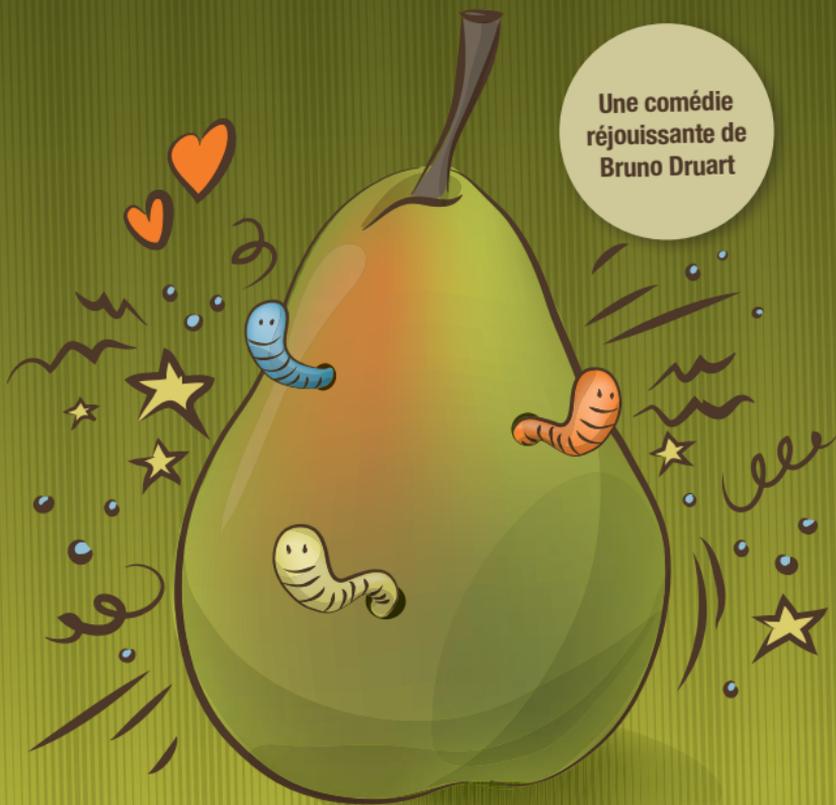
www.gachoud-paysagistes.ch

La troupe de théâtre «Le Madrigal»

présente

moi d'abord !

Une comédie
réjouissante de
Bruno Druart



Mercredi 18 juin 2014 - début de soirée à 20 h 14
Moi d'abord! de Bruno Druart
par Le Madrigal - Mézières - Hôtel de Ville

La troupe

Le Madrigal a été créé à Mézières/FR en 1992 et est fier d'avoir à son actif un florilège de créations autant comiques (Potiche 1995) que dramatiques (Transport de femmes 2011) ou classiques (Les Liaisons dangereuses 2006, 1er prix du Festival de théâtre la Chisaz)

La pièce

Julie est une battante. Elle possède un bon job et se bat pour une réhabilitation de son quartier de banlieue et vient en aide aux jeunes en difficulté. Un matin, en quelques heures, elle voit frapper à sa porte, une autre Julie plutôt écervelée, sans emploi, qui débarque de sa Bretagne natale, puis Ahmed qui vient d'être fichu à la porte de chez ses parents, et enfin Yann, le jeune facteur cool, expulsé de son logement pour quittances impayées. Trois squatters qui viennent perturber l'existence de la tendre Julie. Imprévus et rebondissements sont au programme. Une comédie très actuelle, rythmée, truffée de répliques drôles. Par l'auteur à succès de "Janine Truchot a disparu" et de "Vive l'amour".

Distribution

Julie	Sophie-Maria Praz-Christinaz
Julie II	Elodie L'Homme
Ahmed	Thibaud Porchet
Yann	Gregory Sugnaux
Décor	Jean-Paul Favre Fanny Michaud
Eclairage, sono	Didier Beuret Loïc Schorderet
Accessoires, costumes	Raymonde L'Homme Denise Michaud
Maquillage	Colette Kaech
Coiffure	Florence Oberson
Mise en scène	Colette Dafflon

La Mobilière

Assurances & prévoyance



AGENCE DE VOYAGES
ROMOTOURS BELFAUX ROMONT
026 476 07 07
026 652 12 56
www.romontours.ch

Les jeunes de la Catillon présentent

James et la grosse pêche



de Roald Dahl

Affiche : Capucine Wicky

{ Jeudi 19 juin 2014 à 16 h
James et la grosse pêche de Roald Dahl
par les jeunes de la Catillon - Hôtel de Ville **}**

La troupe

Les jeunes de la Catillon est une troupe composée de 15 enfants de 10 à 12 ans qui répète et se produit à la Gare aux Sorcières de Moléson.

La pièce

Notre histoire commence par un terrible malheur. Notre héros, James Henry Trotter devient orphelin après que ses parents se font tuer par un rhinocéros échappé d'un zoo. Il est alors recueilli par ses deux horribles tantes, Tante Piquette et Tante Éponge. Un jour, James rencontre un petit vieillard qui lui offre un petit sac rempli de mille petites choses vertes magiques grâce auxquelles il lui arrivera des choses merveilleuses. Peu de temps après, une pêche géante pousse dans son jardin comme par enchantement. James y découvre un tunnel et se lie d'amitié avec les insectes habitant cette pêche. Ensemble, ils décident alors de partir dans une folle aventure autour du monde !

L'auteur

Roald Dahl (1916-1990) est un écrivain gallois, auteur de romans et de nouvelles qui s'adressent aussi bien aux enfants qu'aux adultes. Parmi ses œuvres les plus célèbres, on peut citer la fameuse histoire « Charlie et la chocolaterie », adaptée récemment au cinéma.

Distribution

La Mère	Alice Piccand
Le Père	Ferdinand Gremaud
Le Narrateur	Hugo Clément
La Narratrice	Daniela Santos Rocha
Tante Eponge	Jeanne Geinoz
Tante Piquette	Jeanne Spozio
James	Manon Baechler
Le Petit Vieillard	Vincent Barras
Le Vieux Grillon Vert	Jael Bertschy
Le Mille-Pattes	Victor Grandjean
L'Araignée	Marilou Pittet
La Coccinelle	Camille Spicher
Le Ver de Terre	Robin Da Costa
Le Ver Luisant	Lisa Villos
Le Ver à Soie	Alice Piccand
Le Capitaine	Marina Tafani
Le Premier Officier	Ferdinand Gremaud
Le Second Officier	Vincent Barras
Les Hommes Nuage	
Technique	Florent Monnairon
	Jean-Yves Murith
	Ben Baechler
Décor	Loïc, Dominique, Ben, François
Mise en scène	Julie Baechler-Bzoch Amandine Morand

MENUISERIE - ÉBÉNISTERIE

OBERSON S.A.

CUISINES - AGENCEMENTS
MAÎTRISE + FÉDÉRALE

bureau@menuiserie-oberson-riaz.ch
www.menuiserie-oberson-riaz.ch

**Home,
sweet Home...**



**par l'Atelier Théâtre
du CO d'Estavayer-le-Lac**

**écriture et mise en scène
Christine Torche**

{ **Judi 19 juin 2014 - début de soirée à 20 h 14** }
Home, sweet Home... de Christine Torche }
par l'Atelier Théâtre du CO d'Estavayer-le-Lac - Hôtel de Ville }

La pièce

Quoi de mieux qu'un bon chez-soi ? douillet et bien agréable à vivre. Un endroit où l'on se sent en sécurité et au calme. Un foyer en quelque sorte.

Oui, c'est bien joli tout ça... Mais qu'en pensent Dédé, Gégène et autres comparses octogénaires qui se retrouvent malgré eux, "catapultés" dans un home ?

"Home, sweet Home..." a été créé sur la base d'improvisations collectives.

Distribution

Les 13 comédiens
en herbe

Célia Berger
Lorine Berger
Andréa Bersier
Anthony Cuénoud
Doris Curty
Luana Fontana
Anissa Jan
Samuel Jan
Morgan Lichtensteiger
Elisa Marmy
Jérémic Moullet
Lucie Noverraz
Baptiste Vienne
Manu Quartier
Rachel Roggo
Rita Pochon
Christine Torche

Lumières
Création maquillage
et coiffure
Mise en scène

 **Benoît Grandjean**
Bureautique Sàrl

Appareils multifonction
Copieur - Fax - Imprimante
Informatique
Toner - Cartouches d'encre
Papeterie - Bureaux

1681 Bienne - Tél. 026 652 09 70 - Fax 026 652 09 71
<http://www.sgbureautique.ch> - benoit.grandjean@sgbureautique.ch

Votre spécialiste en bureautique



FAIGLE
SOLUTIONS
SA

RENE
FAIGLE
SA

FAIGLE

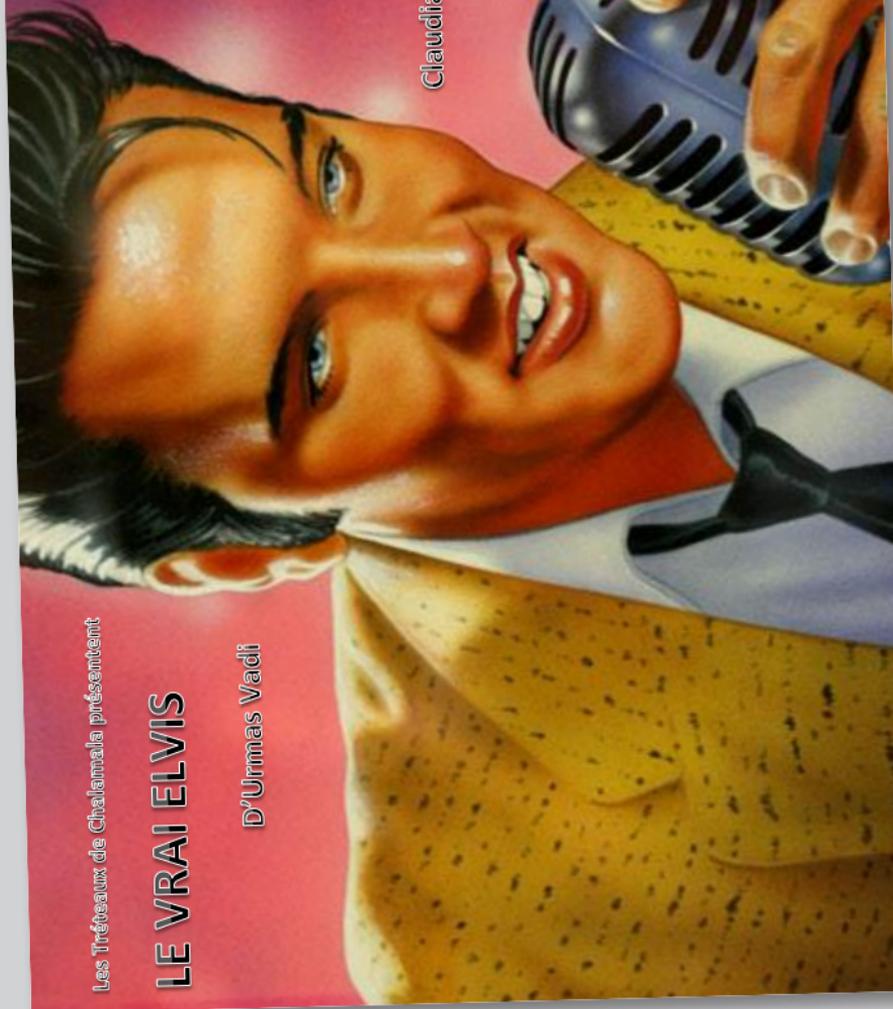
Les Tréteaux de Chamamaia présentent

LE VRAI ELVIS

D'Urmas Vadi

Mise en scène

Claudia Saldivia-Vega



{ Jeudi 19 juin 2014 - début de soirée à 20 h 14
Le Vrai Elvis d'Urmaz Vadi
par les Tréteaux de Chalamala - Bulle - Hôtel de Ville }

La pièce

Comment, croyant entrer dans son bureau, peut-on sortir d'un placard ? Comment éliminer l'un après l'autre trois sosies du grand Elvis Presley quand on est pris, au choix, pour un tueur à gages ou un mari légitime ? Cette comédie surréaliste, située dans un musée dédié au grand Elvis Presley met en scène plusieurs faux Elvis, une intrigue de meurtre, un homme qui a perdu la mémoire, des rivaux jaloux et le "King" lui-même, revenant d'outre-tombe.

L'auteur

Urmaz Vadi est né à Tartu en 1977 et a suivi des études artistiques radiophoniques. Il est actuellement journaliste culturel à la radio nationale (Estonian Radio) où il produit chaque semaine des programmes culturels et littéraires. Il a écrit des pièces radiophoniques et des recueils de nouvelles publiés en Estonie, ainsi que des scénarios de films, pour le cinéma et la télévision.

Plusieurs de ses pièces de théâtre ont été produites en Estonie. Il est également membre de l'Union des écrivains estoniens et a reçu le Prix estonien de la radio en tant que nouveau réalisateur, en 2003.

Distribution

Acteurs	Véronique Andrey Jacques Beaud Miguel Fernandez Steve Gally Andreas Kaufmann Sophie Pasquier Loïc Stankovic Fanny Balestro
Création musicale et interprétation	Ulrich Schütz
Création lumière et direction technique	
Maquillage	Cécile Pipoz
Coiffures	Orfea Scaramucci
Mise en scène	Claudia Saldivia Vega



*Vogue la
galère*



Vendredi 20 juin 2014 - début de soirée à 20 h 14
Vogue la galère de Robert F. Rudin, alias Trinquedoux
par le Nouveau Théâtre - Fribourg - Hôtel de Ville

La troupe

Créée en 1997, est mise en scène par Nicole Michaud qui réalise un théâtre à la fois visuel et musical. La forme, les couleurs, la musique participent de façon intrinsèque à l'expression et à l'émotion, même si elles restent toujours au service du texte.

La pièce

Comment le banc public devient rencontre entre la clocharde et le fringant capitaine de frégate.

L'auteur

Trinquedoux alias Robert-F. Rudin est genevois. Revuiste, chroniqueur, auteur de pièces d'inspiration populaire, il est aussi poète, biographe, parolier, passionné de théâtre. Il fut instituteur, réalisateur TV et puis écrivain à plein temps. Il partage sa vie entre Genève et Bellinzone, s'en va carnavaler à Bâle, ou revient de Bruxelles où l'on joue avec truculence l'une de ses farces.

Distribution

Le capitaine de frégate	Cédric Castella
La clocharde	Valérie Préel
L'accordéoniste de rue	Lucia Genilloud
Lumière	Jean-Paul Bernard
Mise en scène	Nicole Michaud

GARAGE POIDS LOURDS & UTILITAIRES

B&W
UTILITAIRES SA

Rte André-Piller 46
1762 GIVISIEZ
026 407 70 00



BIOform
compléments alimentaires

D
v
y
à
o
n
d



Duvè
fâchè
dou
moyen'âdzo
in patê
gruvèrin



L
o
p
e
r
n
e
-
a
n
d

Vendredi 20 juin 2014 - début de soirée à 20 h 14

Dzoyà et L'èpa dzalà deux farces du Moyen-Age en patois gruérien

par La Catillon - Gruyères - Hôtel de Ville

Nostalgie du passé? Essai de sauvetage d'une langue presque plus parlée? Rien de tout ça! Le francoprovençal gruérien (ainsi appelé par les spécialistes de linguistique) est une langue aux sonorités et à l'esprit uniques, une langue magnifique qui permet l'expression universelle de la vie et des sentiments humains. Il faut encourager les jeunes générations à reconquérir cette merveille! Lè fâchè dou moyen'âdzo chon di galéj'ichtouàrè ke no dèpinton lè j-inbèrlifikotichè di dzin... k'no chin. Pèrmò ke ly-è mî dè n-in rire tchè dè n-in pyorà, no j'an rèyi le rire. Lè j-èchpri l-an pà tan tsandji du ly-a gran tin, adon lè kâchè dou viljo tin chon panyi lè mîmè tchè hou dè vouè. E po hou ke komprinnyon pà le patè, no j-an prè la pèna dè fére a défelà lè parolè in franché chu on ékran. (Et pour ceux qui ne comprennent pas le patois, nous avons pris la peine de surtitrer les pièces en français.) No vo kouâjin na galéja vouërba avui no!

Dzoyà

Dzoyà, dzoûno

payijan djuchto mariâ Vincent Brodard

La fèna, dzoûn'èpàja

dè Dzoyà Marlène Rime

Le chènèya dè la fèna Jean-Michel Castella

L'èpa dzalà

Kolinè, on folaton

Eduardo Eguizabal

Cha tanta, vejena

d'l'èpa dzalà

Mays Sudan

L'èpa dzalà

François Rime

Cha fèna

Marlène Rime

Lè mènèthré

Gisèle Rime

Marc Pauchard

Musikè rèyiè,

adjuchtàyè,

Gisèle Rime

improvijâyè,

Marc Pauchard

tsantâyè, dzuyète pè

Lè j-akteu

Kochtume di j-akteu

moujà pè

Lucette Pauchard

koju pè

Jocelyne Caille

è Claudine Roh

ofè pè

Jean-Pierre Doutaz

Tèknichyin

Jean-Yves Murith

Benoît Baechler

Fâchè

tranchlatâyè pè

André Pauchard

konchéyi pè

Anne-Marie Yerly

Fâchè betâdè

in téâtro pè

André Pauchard

Ebénisterie
DOUTAZ SA



Agencement d'intérieur
Rénovations
Mobilier

www.doutaz.ch - 1663 Epagny - 026 921 39 39



MiroirmiroiR

par la
Compagnie
ContaCordes

Mise en scène
Evelyne Knecht

Musique
Valentin Villard

Conte musical tout public
dès 7 ans
www.contacordes.ch

Samedi 21 juin 2014 à 11 h et 14 h
MiroirmiroiR
par la compagnie ContaCordes - Ebullition

Il y a ceux qui se noient dans la contemplation de leur image. Il y a ceux qui scrutent désespérément la surface sans y trouver ce qu'ils recherchent. Il y a ceux que leur reflet déçoit. Il y a ceux qui se cachent, ceux qui se cherchent, ceux qui se trouvent, ceux qui croient voir et ceux qui voient ailleurs, autrement, au-delà. D'un côté du miroir, il y a un garçon, si laid qu'il ne rencontre le regard de personne. De l'autre, une fille qui rêve d'échapper aux regards de ses admirateurs. Entre eux, entre nous, des miroirs, qui reflètent, trompent, dissimulent, obnubilent, révèlent.

MiroirmiroiR parlera d'image, de désir, de rencontre et d'amour inéluctablement. En guise de fil rouge, le Prince Serpent et la Princesse Elisa s'enchevêtrent et se répondent. Sur la scène, une harpe, miroir magique, vibre, et sonne, enchante, incarne ou relie.

Pour ce nouveau spectacle, la Compagnie ContaCordes aimerait conjuguer son amour pour les contes traditionnels avec sa passion pour la musique contemporaine, en confiant la création de la partie musicale

à un jeune compositeur talentueux, prolifique et éclectique, Valentin Villard. Pour aller plus loin, toucher à l'essentiel, conjuguer au mieux le geste, le mot, la note, nous faisons appel à Evelyne Knecht.

Par cette collaboration, nous souhaitons donner aux histoires qui seront dites et chantées, aux images évoquées, le plus possible d'intensité, restituer ce patrimoine culturel dans toutes sa richesse poétique, dramatique et symbolique. La composition effectuée quasi simultanément avec l'écriture du texte dans un jeu de ... miroirs, où chaque évocation en éveille une autre, permettra une adéquation aussi fine que possible, une cohérence qui touche et rassemble.

Distribution

Contes	Claire Heuweekemeijer
Harpe	Julie Sicre
Musique originale	Valentin Villard
Mise en scène	Evelyne Knecht

A vibrant stage scene featuring a large, textured microphone in the center. To its right is a large, five-pointed golden star. The background shows a city skyline at night, framed by red curtains. The floor is reflective, showing the microphone and star. There are some red and black geometric shapes scattered on the floor.

Spectacle de
Comédie Musicale

COMEDY

STARS

{ Samedi 21 juin 2014 - à 20 h 14 } **Comedy Stars** par les Ecoles Musique Club - Hôtel de Ville }

Les Ecoles Musique Club dispensent des cours de musique dans les localités de Bulle, Châtel-St-Denis, Farvagny, Romont et Montreux.

En plus des traditionnels cours d'instruments et de chant, l'école propose l'Option Comédie Musicale avec des cours spécialement adaptés à l'apprentissage des disciplines que l'on retrouve dans une comédie musicale ou un spectacle: le chant - le théâtre - la danse.

Chacun des cours est donné par un professeur spécialisé dans une des disciplines et les élèves sont amenés à coordonner rapidement ces différents domaines pour jouer des extraits de spectacles.

Ce cours est né dans nos écoles après avoir produit en 2012 avec nos élèves l'opéra-rock Starmania. Suite à cette riche expérience et en découvrant l'enthousiasme des élèves pour ce genre de projet, nous avons proposé des cours spécifiques à cet apprentissage.

En automne 2013 et printemps 2014, une grande partie des élèves est également partie en tournée avec la comédie musicale Grease. L'école est d'ailleurs déjà en préparation d'un nouveau grand spectacle: la comédie musicale LES MISERABLES qui partira en tournée en 2015.

*Soirée gratuite dans le cadre de
"La Fête de la Musique".*

{ Organisation }

Comité permanent

Président	Jérôme Maradan
Secrétaire	Anne-Marie Gremaud
Caissier	André Pauchard
Logistique	Viviane Gremaud
Webmaitre	Gaël Sala

Comité élargi

Les représentants des troupes de l'édition 2014

Animations musicales après les spectacles

Mercredi	Swing Blue Monkeys
Jeudi	Ecoles Musique Club
Vendredi	Michto Swing
Samedi	Lionel Chapuis

Equipe technique

Marc Boyer et les techniciens des troupes

Remerciements à Denis Curty et Allo-Glaçons



une image,
une émotion
www.cesa-creation.ch

cesa création
07891989 00

création graphique, impression, photocopies en forme,
manipulation de vidéos, vidéos, logiciels, graphisme, presse,
auto-édition, livres, expositions, stands, enseignes, animations

RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen
Moléson

Impression d'après fichiers fournis prêts à l'impression (.AI, .EPS, .PDF, InDesign, CorelDraw...)

FLYERS sur papier couché RECYCLÉ 130 g/m²

Vous pouvez commander une épreuve sur papier de tirage pour le prix Fr. 20.-



Affiches A3 couleur pour Fr. 1.-/pce
Lors d'un tirage groupé avec vos flyers

Papier flyers 100% recyclé avec labels: EMAS, Cygne Nordique, Ange Bleu, Fleur Européenne, FSC...

TVA incluse

To Print

L'impression numérique de qualité

Magne & Pillier

BULLE

N'HÉSITEZ PLUS !

Ch. Pauvre Jacques 36
1630 BULLE

Tél. 026 912 50 65

toprint@bluewin.ch

PROGRAMME

RENCONTRES THEATRALES

Mercredi 18 juin 2014

Dès 20 h 14 - Hôtel de Ville

Ô bistrot !

de Sonia Menoud
et Michel-Stéphane Dupertuis,
avec des poèmes d'Omar Khayyam
par Imago - Bulle

Moi d'abord !

de Bruno Druart
par Le Madrigal - Mézières

Jeudi 19 juin 2014

A 16 h

James et la grosse pêche

de Roald Dahl
par les jeunes de la Catillon - Gruyères

Jeudi 19 juin 2014

Dès 20 h 14 - Hôtel de Ville

Home, sweet Home...

de Christine Torche
par l'Atelier Théâtre
du CO d'Estavayer-le-Lac

Le Vrai Elvis

d'Urmas Vadi
par les Tréteaux de Chalamala - Bulle

Vendredi 20 juin 2014

Dès 20 h 14 - Hôtel de Ville

Vogue la galère

de Robert F. Rudin, alias Trinquedoux
par le Nouveau Théâtre - Fribourg

Dzoyà et L'èpa dzalà

Deux farces du Moyen-Age
en patois gruérien
par La Catillon - Gruyères

Samedi 21 juin 2014

A 11 h et 14 h à Ebullition

MiroirmiroiR

par la compagnie ContaCordes

A 20 h 14 - Hôtel de Ville

Comedy Stars

par les Ecoles Musique Club
*Soirée gratuite dans le cadre
de « La Fête de la Musique »*